

中美媒体新闻报道中的跨文化新闻传播比较研究以
《人民日报》 和《纽约时报》 为例
A COMPARATIVE STUDY OF CROSS-CULTURAL
NEWS COMMUNICATION IN THE CHINESE
AND AMERICAN MEDIA NEWS REPORTS
*THE PEOPLE'S DAILY AND THE NEW
YORK TIMES AS EXAMPLES*

HE XIAO XIA

UNIVERSITI PENDIDIKAN SULTAN IDRIS

2025

中美媒体新闻报道中的跨文化新闻传播比较研究以《人民日报》
和《纽约时报》为例
A COMPARATIVE STUDY OF CROSS-CULTURAL NEWS COMMUNICATION
IN THE CHINESE AND AMERICAN MEDIA NEWS REPORTS
THE PEOPLE'S DAILY AND THE NEW YORK TIMES
AS EXAMPLES

何小霞
HE XIAO XIA

THESIS PRESENTED TO QUALIFY FOR A DOCTOR OF PHILOSOPHY

FACULTY OF LANGUAGES AND COMMUNICATION
UNIVERSITI PENDIDIKAN SULTAN IDRIS

2025



Please tick (✓)
Project Paper
Masters by Research
Master by Mixed Mode
PhD

✓

INSTITUTE OF GRADUATE STUDIES

DECLARATION OF ORIGINAL WORK

This declaration is made on the 3 day of 11 2025

i. Student's Declaration:

I, He xiaoxia , P20202001453 , Faculty of Languages and Communication (PLEASE INDICATE STUDENT'S NAME, MATRIC NO. AND FACULTY) hereby declare that the work entitled A Comparative Study of Cross Cultural News Communication in The Chinese and American Media News Reports The People's Daily and The New York Times as Examples is my original work. I have not copied from any other students' work or from any other sources except where due reference or acknowledgement is made explicitly in the text, nor has any part been written for me by another person.

He xiaoxia

Signature of the student

ii. Supervisor's Declaration:

I NGOI GUAT PENG (SUPERVISOR'S NAME) hereby certifies that the work entitled A Comparative Study of Cross Cultural News Communication in The Chinese and American Media News Reports The People's Daily and The New York Times as Example (TITLE) was prepared by the above named student, and was submitted to the Institute of Graduate Studies as a * partial/full fulfillment for the conferment of Doctor of Philosophy (PLEASE INDICATE THE DEGREE), and the aforementioned work, to the best of my knowledge, is the said student's work.

16/11/2025

Date

PROFESOR MADYA DR. NGOI GUAT PENG
Jabatan Bahasa Moden
Fakulti Bahasa dan Komunikasi
Universiti Pendidikan Sultan Idris
35900 Tanjong Malim, Perak.

Signature of the Supervisor



INSTITUT PENGAJIAN SISWAZAH / INSTITUTE OF GRADUATE STUDIES

**BORANG PENGESAHAN PENYERAHAN TESIS/DISERTASI/LAPORAN KERTAS PROJEK
DECLARATION OF THESIS/DISSERTATION/PROJECT PAPER FORM**

Tajuk / Title: A Comparative Study of Cross Cultural News Communication in
The Chinese and American Media News Reports
The People's Daily and The New York Times as Examples

No. Matrik /
Matric's No.: P20202001453

Saya / I am: He Xiaoxia
(Nama Pelajar / Student's Name)

mengaku membenarkan Tesis/Disertasi/Laporan Kertas Projek (Kedoktoran/Sarjana) ini disimpan di Universiti Pendidikan Sultan Idris (Perpustakaan Tuanku Bainun) dengan syarat-syarat kegunaan seperti berikut: -
acknowledged that Universiti Pendidikan Sultan Idris (Tuanku Bainun Library) reserves the right as follows: -

1. Tesis/Disertasi/Laporan Kertas Projek ini adalah hak milik Universiti Pendidikan Sultan Idris.
The Thesis/Dissertation/Project Paper is the property of Universiti Pendidikan Sultan Idris.
2. Perpustakaan Tuanku Bainun dibenarkan membuat Salinan untuk tujuan rujukan dan pendidikan.
Tuanku Bainun Library has the right to make copies for the purpose of reference and education.
3. Perpustakaan dibenarkan membuat salinan Tesis/Disertasi/Laporan Kertas Projek ini sebagai bahan pertukaran antara Institusi Pengajian Tinggi.
The library has the right to make copies of the thesis/Dissertation/Project Paper for academic exchange.
4. Sila tandakan (✓) bagi pilihan kategori di bawah / Please tick (✓) for category below: -

✓	AKSES TERBUKA OPEN ACCESS	Saya bersetuju bahawa Tesis/Disertasi/Kertas Projek boleh diterbitkan sebagai salinan fizikal atau akses terbuka dalam talian. <i>I agree that the Thesis/Dissertation/Project Paper may be published as a physical copy or open access online.</i>
✓	*TERHAD *LIMITED	Mengandungi maklumat terhad seperti yang dinyatakan oleh organisasi/institusi di mana penyelidikan dijalankan. (Perpustakaan akan menyekat akses sehingga ____ tahun). <i>Contains restricted information as specified by the organization/institution where the research was conducted. (Library will restrict access until ____ years).</i>
	*SULIT *CONFIDENTIAL	Mengandungi maklumat sulit di bawah Akta Rahsia Rasmi 1972. <i>Contains confidential information under the Official Secrets Act 1972.</i>
	EMBARGO	Tesis/Disertasi/Kertas Projek ini tertakluk kepada tempoh embargo selama 2 tahun atas sebab-sebab berikut: This <i>Thesis/Dissertation/Project Paper is subject to an embargo period of 2 years for the following reasons:</i>

***Nota / *Notes:**

- i. Jika tiada pilihan yang ditandai, pilihan pertama akan dilaksanakan secara automatik.
If no option is marked, the first option will be automatically implemented.
- ii. Jika Tesis/Disertasi/Kertas Projek ini dikategorikan sebagai **SULIT** atau **TERHAD**, sila lampirkan surat dari pihak berkuasa/organisasi yang berkaitan dengan menyatakan alasan dan tempoh tesis ini perlu diklasifikasikan sebagai **TERHAD** atau **SULIT**. / If the Thesis/Dissertation/Project Paper is categorized as **CONFIDENTIAL** or **LIMITED**, kindly attach a letter from the relevant authority/organization stating the reason and duration for the thesis should be classified as **LIMITED** or **CONFIDENTIAL**.

He Xiaoxia

(Tandatangan Pelajar / Signature)

[Signature]

(Tandatangan Penyelia / Signature of Supervisor)
& (Nama & Cop Rasmi / Name & Official Stamp)

PROFESOR MADYA DR. NGOI GUAT PENG
Jabatan Bahasa Moden
Fakulti Bahasa dan Komunikasi
Universiti Pendidikan Sultan Idris
35900 Tanjung Malim, Perak.

Tarikh: 4/11/25

Tarikh: 16/11/2025



谢 辞

在撰写博士论文这段漫长而充满挑战的旅程中，我心怀感激，向所有在我学术探索道路上给予指引、支持与陪伴的人们致以最深的谢意。衷心感谢我的指导老师，您的悉心指导与无私奉献，让我在困惑与挑战面前找到了前行的方向。我的母校，如同一片充满无限活力与可能的沃土，其开放包容的文化氛围与鼓励创新的精神，为我的思想插上了自由飞翔的翅膀。特别感谢我的家人，你们的理解、鼓励与牺牲，是我最坚实的后盾，让我在追求学术梦想的道路上无畏前行。同时，对于所有给予我帮助、建议与支持的朋友、同事及同行，你们的每一份助力都是我不断前行的动力，我由衷地感谢你们。正是有了你们的陪伴与支持，我才得以顺利完成这项艰巨而意义非凡的任务。





摘要

本研究以中美主流媒体《人民日报》与《纽约时报》为研究对象，选取“新冠疫情”与“中美贸易战”两大公共事件为切入点，聚焦跨文化新闻传播中文化背景、思维方式与价值导向对新闻框架选择及话语策略的影响。目的在于揭示文化差异对新闻叙事的影响，为优化跨文化传播效果提供实践路径。研究方法上，采用定性与定量结合的混合方法，运用数据搜集法搜集相关新闻报道，研究其框架建构与话语表达；通过比较研究法对中美媒体在报道“新冠疫情”和“中美贸易战”这两大事件时的新闻框架与话语表达进行系统对比，剖析其相同点与不同点。研究发现，中美媒体在报道角度、叙述重点、文化价值观及国际合作态度上展现出明显差异，反映了不同的新闻理念、价值取向和文化特色，影响了跨文化传播效果。研究从理论和实践层面探讨了中美媒体跨文化新闻传播的特点与差异，为理解跨文化新闻传播中的文化元素提供了新视角，对推动全球文化交流、提升跨文化传播质量具有实际指导意义。





KAJIAN PERBANDINGAN KOMUNIKASI BERITA ANTARA BUDAYA DALAM LIPUTAN MEDIA CHINA DAN AMERIKA SYARIKAT THE PEOPLE'S DAILY DAN THE NEW YORK TIMES SEBAGAI CONTOH

ABSTRAK

Kajian ini bertujuan meneliti pengaruh latar belakang budaya, corak pemikiran, dan orientasi nilai terhadap pbingkaian berita serta strategi wacana dalam komunikasi berita rentas budaya. Berteraskan teori komunikasi rentas budaya dan analisis wacana berita, kajian ini mengaplikasikan pendekatan penyelidikan berkaedah campuran dengan mengintegrasikan kaedah kualitatif dan kuantitatif. Fokus perbandingan diberikan kepada pbingkaian dua peristiwa global utama iaitu “Pandemik COVID-19” dan “Perang perdagangan China-Amerika Syarikat”, sebagaimana dilaporkan oleh dua media arus perdana, iaitu *People's Daily* (China) dan *New York Times* (Amerika Syarikat). Hasil analisis mendapati wujud perbezaan yang signifikan dalam pbingkaian berita dan strategi wacana kedua-dua media, khususnya dari segi sudut pelaporan, penekanan naratif, nilai budaya yang terjalin, serta sikap terhadap kerjasama antarabangsa. Perbezaan ini menggambarkan keunikan konsep berita, orientasi nilai, dan ciri budaya masing-masing, yang secara langsung mempengaruhi tahap keberkesanan komunikasi rentas budaya. Kesimpulannya, penemuan kajian ini memperlihatkan ciri serta perbezaan yang signifikan antara kedua-dua media, sama ada pada peringkat teori mahupun praktikal. Analisis ini seterusnya membuka ruang kepada pemahaman yang lebih mendalam tentang peranan unsur budaya dalam pembentukan dan penyampaian komunikasi berita silang budaya. Dapatan yang diperoleh juga membawa implikasi teoritis dan praktis yang penting, khususnya dalam usaha mengoptimumkan keberkesanan pertukaran budaya global serta memperkukuh kualiti komunikasi silang budaya.



**A COMPARATIVE STUDY OF CROSS CULTURAL NEWS
COMMUNICATION IN THE CHINESE AND
AMERICAN MEDIA NEWS REPORTS
THE PEOPLE'S DAILY AND
THE NEW YORK TIMES
AS EXAMPLES**

ABSTRACT

This study aims to investigate the influence of cultural backgrounds, thinking modes, and value orientations on news framing and discourse strategies in cross-cultural news communication. Drawing on theories of cross-cultural communication and news discourse analysis, the study utilized a mixed-methods research approach, specifically integrating qualitative and quantitative methods, to compare the framing of two major global events—the COVID-19 pandemic and the Sino-US trade war—by two distinct media outlets from China and the US: the People's Daily and the New York Times, respectively. Upon comparing the influence of cultural background, thinking patterns, and value orientations on the news framing and discourse strategies of two media outlets in cross-cultural news communication, the study found significant differences in reporting perspectives, narrative foci, embedded cultural values, and attitudes towards international cooperation. These differences reflect varying news concepts, value orientations, and cultural characteristics, which in turn affect the effectiveness of cross-cultural communication. In conclusion, the findings reveal the characteristics and differences between the two media at both theoretical and practical levels, offering a new perspective for understanding the role of cultural elements in cross-cultural news communication. These results have important implications for optimizing the effectiveness of global cultural exchange and enhancing the quality of cross-cultural communication.

目录

	页数
马来文原创诚信声明	ii
图书馆权限开放授权	iii
谢 辞	iv
摘 要	v
ABSTRAK	vi
ABSTRACT	vii
目 录	viii
表目录	xiii
图目录	xiv
第一章 绪论	1
前言	1
1.1 研究背景与动机	3
1.2 研究问题	8
1.3 研究目的	9
1.4 研究范畴与界定	11
1.4.1 媒体样本的选择	11
1.4.2 新闻事件的选择	13
1.5 术语界定	14
1.5.1 跨文化传播	14
1.5.2 文化模式	15
1.5.3 文化维度	16

1.5.4 中国文化	17
1.5.5 美国文化	19
1.5.6 新闻价值	22
1.5.7 新闻框架	23
1.5.8 新闻话语	24
1.5.9 新闻体裁	26
1.5.10 报道基调	28
1.6 研究意义	29
1.7 结语	30
第二章 文献综述	33
前言	33
2.1 中美新闻报道比较研究	34
2.1.1 关于中美新闻报道框架	34
2.1.2 修辞手法即语言学下的评价理论不同	36
2.1.3 报道理念不同	38
2.1.4 报道基调不同	40
2.2 跨文化新闻传播的理论与实践研究	43
2.2.1 跨文化新闻传播理论	43
2.2.2 跨文化新闻传播实践研究	44
2.3 中美跨文化新闻传播中的挑战与困境	47
2.4 中美跨文化新闻传播的发展策略与路径探索	50
2.5 结语	54
第三章 研究途径及方法	56
前言	56
3.1 研究理论	57
3.1.1 爱德华·霍尔——高低语境理论	58
3.1.2 霍夫斯泰德的文化维度理论	59
3.1.3 框架理论研究	61
3.1.4 话语分析理论	64

3.2 理论应用与架构	65
3.2.1 新闻框架与集体主义和个人主义	66
3.2.2 新闻话语分析与权力距离	69
3.2.3 新闻报道理念与思维方式	70
3.2.4 硬新闻和软新闻的文化解读	71
3.3 理论应用框架	73
3.4 研究方法	74
3.5 章节安排	81
3.6 结语	82
第四章 新闻框架分析	83
前言	83
4.1 新闻框架的背景	84
4.2 跨文化理论与新闻框架的关系	85
4.3 框架分类	86
4.4 《纽约时报》、《人民日报》及研究语料来源	88
4.4.1 《纽约时报》及其对受众的影响	88
4.4.2 《人民日报》及其对受众的影响	90
4.4.3 语料来源	91
4.5 新闻框架构建	95
4.5.1 标题和导语分析	95
4.5.2 内容分析	98
4.5.3 报道数量分析	100
4.5.4 报道消息来源分析	102
4.5.5 报道体裁分析	109
4.5.6 报道基调分析	114
4.6 《纽约时报》新闻报道框架分析	120
4.6.1 冲突框架	121
4.6.2 人情框架	125
4.6.3 责任框架	127

4.6.4 解释性框架	131
4.6.5 国际合作框架	134
4.7 《人民日报》疫情报道框架分析	137
4.7.1 民族团结框架	139
4.7.2 人情框架	143
4.7.3 责任框架	144
4.7.4 政府成就框架	146
4.7.5 国际合作框架	150
4.8 中美媒体新闻框架的比较	153
4.8.1 中美媒体新闻框架的差异	153
4.8.2 中美媒体新闻框架的相似性	161
4.9 本章小结	167
第五章 新闻话语分析	169
前言	169
5.1 跨文化传播理论与新闻话语分析	170
5.2 《纽约时报》新闻话语分析	172
5.2.1 高频词分析	173
5.2.2 词汇搭配分析	181
5.2.3 句式选择分析	187
5.2.4 《纽约时报》新闻报道中的话语特征与策略	196
5.3 《人民日报》新闻报道话语分析	210
5.3.1 高频词分析	210
5.3.2 词汇搭配分析	218
5.3.3 句式选择分析	223
5.3.4 《人民日报》新闻报道中的话语特征与策略	228
5.4 中美媒体新闻话语的比较	244
5.4.1 权威性与多元性	244
5.4.2 情感化与理性化	247
5.4.3 选题和议程设置不同	248

5.4.4 责任归因方面的不同	251
5.4.5 积极角色与多种角色	253
5.5 本章总结	257
第六章 讨论	258
6.1 高低语境文化与中美新闻报道	259
6.2 霍夫斯泰德的文化维度理论	264
6.2.1 权力距离	264
6.2.2 个体主义与集体主义	266
6.2.3 男性气质与女性气质	267
6.2.4 不确定性规避	268
6.2.5 长期导向与短期导向	269
6.2.6 放纵与克制	270
6.3 优化跨文化传播策略，提升传播效果	271
6.3.1 理解新闻框架的多样性	272
6.3.2 注重话语策略的运用	273
6.3.3 重视新闻伦理和责任	275
6.3.4 加强跨文化新闻素养培训	276
6.3.5 促进多元视角的报道	278
6.3.6 提升新闻报道的科学性和专业性	279
6.3.7 加强新闻自律和社会责任感	281
6.3.8 推动新闻行业的透明度和信任度	282
6.4 本章小结	283
第七章 结论	285
参考文献	298

表目录

序号	页数
4.1 《纽约时报》和《人民日报》对疫情和贸易战报道数量统计	101
4.2 《纽约时报》新冠疫情报道中的框架分析（新闻来源）	104
4.3 《纽约时报》中美贸易战报道中的框架分析（新闻来源）	105
4.4 《人民日报》新冠疫情报道中的框架分析（新闻来源）	107
4.5 《人民日报》中美贸易战报道中的框架分析（新闻来源）	108
4.6 《纽约时报》新冠疫情报道中的框架分析（新闻体裁）	110
4.7 《纽约时报》中美贸易战报道中的框架分析（新闻体裁）	110
4.8 《人民日报》新冠疫情报道中的框架分析（新闻体裁）	112
4.9 《人民日报》中美贸易战报道中的框架分析（新闻体裁）	113
4.10 《人民日报》新冠疫情报道中的框架分析（新闻基调）	116
4.11 《人民日报》中美贸易战报道中的框架分析（新闻基调）	116
4.12 《纽约时报》新冠疫情报道中的框架分析（新闻基调）	118
4.13 《纽约时报》中美贸易战报道中的框架分析（新闻基调）	118
4.14 《纽约时报》新闻报道中的框架分析	120
4.15 《人民日报》新闻报道中的框架分析	138

图目录

序号	页数
3.1 理论应用框架图	73
5.1 《纽约时报》新冠疫情报道词频（1098篇）	174
5.2 《纽约时报》新冠疫情词云图（1098篇）	174
5.3 《纽约时报》中美贸易报道词频（339篇）	177
5.4 《纽约时报》中美贸易战词云图（339篇）	178
5.5 纽约时报中美贸易战报道词组（339篇）	182
5.6 纽约时报疫情报道词组（1098篇）	182
5.7 《纽约时报》疫情报道中句式分布情况（1098篇）	187
5.8 《纽约时报》中美贸易战句式分布情况（339篇）	188
5.9 《人民日报》新冠疫情报道词频分布（2715篇）	211
5.10 《人民日报》疫情报道词云图（2715篇）	212
5.11 《人民日报》中美贸易战报道词频分布（281篇）	212
5.12 《人民日报》中美贸易战词云图（281篇）	213
5.13 《人民日报》疫情报道词汇搭配分布（2715篇）	218
5-14 《人民日报》中美贸易战报道词汇搭配分布（281篇）	219
5-15 《人民日报》疫情报道句式分布（2715篇）	224
5-16 《人民日报》中美贸易战报道句式分布（281篇）	224



第一章

绪论



前言

回顾人类历史，跨文化交流的愿景虽悠久而美好，但实践之路却充满了荆棘与挑战。历史上，因文化差异导致的误解、偏见乃至冲突屡见不鲜，尤其是20世纪的两次世界大战，以及无数因民族、宗教、文化矛盾引发的小规模纷争，无不深刻地揭示了跨文化理解与合作的紧迫性和重要性（单波，2020）。这些历史事件不仅造成了巨大的人员伤亡和财产损失，更在人类的心灵上留下了难以磨灭的伤痕，提醒着我们：在全球化背景下，加强跨文化沟通，促进文化多样性的尊重与理解，是维护世界和平、促进共同发展的基石。





为了回应这一历史教训，20 世纪后半叶，跨文化传播研究逐渐兴起并走向系统化，旨在探索如何在尊重与理解多元文化的基础上，构建有效的沟通桥梁，促进全球范围内的和谐共存与发展（王建华&刘文艳，2023）。这一领域的研究不仅涉及语言学、传播学、社会学等多个学科，还紧密关联着国际关系、地缘政治等宏观议题，成为连接理论与实践、学术与现实的重要纽带。美国学者 Gudykunst 与 Hammer 于 1987 年提出了跨文化传播的四个类别，涵盖多方面内容。其一为 Intercultural communication，也就是“文化间传播”，着重于不同文化背景个体之间直接的交流互动；其二是 Cross - cultural communication，中文里标注为“跨文化传播”，它主要聚焦于不同文化之间的传播现象，尤其关注文化差异的对比；其三是 International communication，即“国际传播”，主要围绕国家层面的信息传播与交流展开；其四是 Comparative mass communication，标注为“比较大众传播”，是对不同国家或文化中的大众传播进行比较研究（Samovar, L.A., Porter, R.E. & McDaniel, E.R., 2018）。本论文所选的研究类别为第二种--Cross - cultural communication（跨文化传播）。

中美两国媒体的跨文化新闻传播实践，因其所代表的文化背景、社会制度及意识形态的显著差异，成为了观察与验证 Cross - cultural communication 理论的重要窗口。两国媒体在报道同一事件时，往往因立场、文化、意识形态的差异，展现出截然不同的视角、叙事策略和价值观（宁海林&常誉维，2024）。例如，在涉及人权、民主、经济等问题上，中美媒体的报道往往呈现出截然不同的立场和声音，这不仅反映了两国社会制度、文化传统、价值观念的不同，也体现了全球信息传播中复杂的权力结构和利益博弈。



为了深入理解中美媒体新闻报道中的跨文化差异，本文从框架理论和话语分析理论的视角出发，运用内容分析及话语分析的方法，研究《人民日报》及《纽约时报》两家中美主流媒体在跨文化传播语境下的新闻报道。基于跨文化传播领域中 Cross - cultural communication 这一类别强调不同文化之间传播现象的差异对比，与本研究聚焦中美两国新闻报道差异的诉求高度契合。因此，本论文所选的研究类别为 Cross - cultural communication, 研究将聚焦于两国主流媒体在重大国际事件报道中的新闻框架与话语策略，剖析中美媒体新闻报道中的跨文化差异，加深对两国文化差异的理解，同时为优化跨文化传播策略、提升新闻传播效果提供实证依据和理论支撑。

1.1 研究背景与动机

在全球化日益加深的今天，世界各地发生的重大事件迅速成为全球瞩目的焦点。然而，对于同一事件，不同国家的媒体报道往往呈现出截然不同的景象，这背后蕴含着深刻而复杂的原因。这些差异不仅体现在新闻报道的内容和角度上，更反映出各国在文化价值观、社会制度以及国家利益等方面的分歧（曾庆香 & 吴晓虹，2020）。以“新冠疫情”和“中美贸易战”为例，我们可以更深入地探讨中美两国在新闻报道上的差异性和相似性，以及这些差异背后的原因和影响。

新冠疫情的爆发对全球产生了深远的影响，也考验着各国政府的应对能力和媒体的责任担当。在这场没有硝烟的战争中，中美两国主流媒体的报道风格与叙事



策略的差异尤为显著。

在中国，疫情的防控工作得到了政府的高度重视和全面部署。主流媒体在报道中突出了这一点，展现了国家在疫情防控中的强大力量和坚定决心。许多媒体都报道了关于如何打赢这场防疫阻击战的重要论述，强调了中国特色社会主义制度的优越性，以及中国在疫情防控中所展现出的“中国速度”和“中国力量”（唐磊，2021）。这些报道不仅赞美了国家和政府在疫情防控中的积极作用，也提升了民众对抗击疫情的信心和决心。与此同时，中国的医护人员作为抗击疫情的主力军，受到了广泛的关注和赞誉。他们在疫情面前英勇无畏、挺身而出，被赞誉为真正的英雄和无私奉献的“白衣天使”。这种对医护人员的赞美和尊敬，不仅体现了对他们的敬意和感激，也为社会传递了积极向上的正能量（赵淑萍 & 李超鹏，2021）。此外，中国媒体还积极报道了社会各界在疫情防控中的贡献和努力，如志愿者、社区工作者、物资捐赠者等，展现了全民抗疫的团结和力量。比如在主流媒体上常见的标题是：“国家有力量，战役有底气”、“打赢疫情阻击战，习近平这些话语定军心安民心”、“新冠肺炎疫情防空是中国制度优势的最好印证”、“火神山医院正式交付：中国力量‘激荡人心’、‘中国速度’惊艳世界”（单波，2020）。钟南山被数家媒体称为“民族的脊梁”、疫情中的“定海神针”。医护人员被赞美为“真正的英雄”和无私奉献的“白衣天使”。

然而，在美国的媒体报道中，却看到了不同的侧重点和叙事方式。虽然美国媒体也对医护人员表示了敬意和关注，但报道更多地聚焦于对政府机构和领导人的批评与指责。特别是在疫情初期，由于准备不足和应对不当，导致美国的疫情形势





一度十分严峻。这使得美国媒体在报道中频繁批评政府部门的失误和不足，呼吁加强防控措施和改善应对策略。这种对政府机构的批评和指责，虽然在一定程度上推动了政府改进工作，但也加剧了社会的分裂和不满情绪。

此外，在报道医护人员时，美国媒体除了称赞他们的辛勤工作和奉献精神外，还更多关注了他们所面临的困境和压力。许多医护人员因为防护用品短缺、工作压力巨大等问题而感到焦虑、恐惧和无助，这些负面情绪也在媒体的报道中得以体现。这种对医护人员的深入关注和人文关怀，虽然在一定程度上缓解了他们的压力，但也使得公众对于疫情的严峻性有了更为直观的认识。

除了新冠疫情外，中美贸易战也是近年来备受关注的国际事件之一。这一事件不仅涉及到经济领域，更牵扯到政治、文化和科技等多个方面。在中美贸易战中，两国的媒体报道同样呈现出显著的差异（张卓然，2022）。

中国媒体在报道中强调贸易战对中国经济和民生的负面影响，呼吁通过对话和协商解决分歧。他们指出，贸易战不仅损害了中美两国的经济利益，也对全球经济造成了冲击。因此，中国媒体呼吁双方保持冷静和理性，通过对话和协商寻求互利共赢的解决方案。这种报道方式体现了中国媒体对和平、合作和共赢的价值观的追求。

美国媒体在贸易战报道中，倾向于通过'威胁感知'框架将中国定位为'战略竞争对手'，并系统构建'中国不公平贸易行为损害美国利益'的叙事体系。具体表现为：





将技术转让、市场准入等议题描述为'非对称竞争', 指责中国通过'国家资本主义'模式获取全球优势; 同时通过数据选择性呈现(如贸易逆差占比), 将经济矛盾升维为'制度性冲突'。这种报道策略实质反映了美国媒体对'零和博弈'思维范式的依赖, 其背后是维护单极霸权的话语生产机制(戴艺晗, 2025)。这种报道方式反映了美国媒体对竞争、对抗和霸权主义的价值观的认同。

中美新闻报道的差异本质上是文明对话范式差异的媒介化呈现, 其根源在于两国文化基因中'天人观'与'主客观'的认知分野、'和合共生'与'竞争对抗'的价值抉择, 以及'天下体系'与'霸权稳定'的战略博弈三重维度的复合作用(张华, 2025)。这种差异既非单纯的文化隔阂, 亦非简单的利益冲突, 而是文明互鉴过程中'差异认同'与'价值协商'动态失衡的产物。中美两国在新闻报道上的差异是多方面的综合体现, 包括文化差异、价值观分歧以及国家利益等因素的共同作用(向芬&杨肇祎, 2024)。

首先, 文化差异是导致中美新闻报道差异的重要原因之一。中国文化注重集体主义、和谐与稳定, 强调国家利益和集体荣誉; 而美国文化则更注重个人主义、自由与竞争, 强调个人权利和自由市场。这种文化差异在新闻报道中得到了体现, 使得两国在报道同一事件时呈现出不同的侧重点和叙事方式。

其次, 价值观分歧也是导致中美新闻报道差异的重要因素之一。中国媒体强调和平、合作和共赢的价值观, 注重维护国家利益和集体荣誉; 而美国媒体则更倾向于强调竞争、对抗和霸权主义的价值观, 注重维护个人权利和自由市场。这种价





价值观分歧在新闻报道中得到了体现，使得两国在报道同一事件时呈现出不同的立场和态度。

最后，国家利益也是导致中美新闻报道差异的重要因素之一。在全球化背景下，各国都在努力维护自己的国家利益。在新闻报道中，两国都倾向于强调自己的立场和利益，对对方进行批评和指责。这种国家利益的分歧在新闻报道中得到了体现，加剧了国际社会的紧张局势和分歧。

中美新闻报道的文化基因差异本质上是‘集体本位’与‘个体本位’两种文明范式的媒介化投射。中国叙事中‘家国同构’的伦理结构，通过‘整体利益优先’的语义网络构建社会共识；而美国报道中‘个人自由’的核心价值，则借助‘自我实现’的符号系统强化个体主体性。这种差异在全球化传播中形成双重动态：一方面，文化范式的不可通约性可能引发认知隔阂，当一方将‘集体主义’简化为‘权力规训’的隐喻时，另一方亦可能把‘个人主义’解读为‘社会解构’的表征；另一方面，差异本身蕴含文明对话的潜能，集体伦理中的责任意识与个体叙事中的创新精神可通过‘责任-自由’的辩证框架实现价值互构。因此，跨文化传播需突破‘表层适应’的路径依赖，深入解析两国文化基因中的深层认知模式——中国‘天人合一’的有机整体观与美国‘主客二分’的机械分析思维——通过构建‘和而不同’的叙事语法，在尊重文明多样性的基础上激活文化互鉴的内生动力，最终推动人类命运共同体理念在传播实践中的创造性转化。

（曾庆香&吴晓虹，2020）。





基于以上背景，本研究拟从新闻传播和跨文化两个维度出发，同时结合新闻框架理论、新闻话语分析以及跨文化传播理论，深入分析中美两国媒体在重大新闻事件报道中的差异性。通过对比两国媒体在新闻选择、报道角度、叙事方式等方面的不同，深入挖掘不同文化背景下新闻传播的规律和特点，以期揭示文化因素如何影响新闻报道的呈现与解读，从而为跨文化新闻传播提供有益的启示和借鉴。

1.2 研究问题

在中美跨文化传播的媒介实践中，两国主流媒体对国际热点事件的叙事呈现差异显著（宁海林&常誉维，2024）。研究聚焦于“新冠疫情”与“中美贸易战”两大国际热点事件，旨在通过跨文化传播的视角，深入剖析中美主流媒体在报道这些事件时所展现的新闻框架与话语策略的差异，进而探索减少跨文化传播误解、促进双方有效交流的可能路径。核心研究问题如下：

研究问题一：中美两方不同的文化背景、思维方式与价值导向如何转化为新闻框架选择与话语策略的具体特征？

研究问题二：历史传统（中国“家国同构”集体记忆 vs 美国“个人主义”化基因）、社会制度（党报理论指导 vs 商业媒体市场逻辑）等如何共同作用形成报道差异？



研究问题三：如何从跨文化传播视野出发，降低跨文化传播中的认知偏差，使新闻报道成为有效的交流方式？

综上所述，本研究不仅关注中美媒体在新闻报道中的具体差异，更致力于挖掘这些差异背后的深层次文化原因，并探索通过跨文化传播策略的优化，促进两国在全球化背景下的和谐共生与共同发展。

1.3 研究目的

在全球化浪潮的推动下，不同文化间的交流与融合成为不可逆转的趋势，跨文化传播的重要性因此日益凸显（邵培仁，2020）。文化差异作为跨文化传播的天然屏障，其复杂性和多样性往往导致误解与冲突。具体而言，这种差异体现为中国偏倚情感的人文思维与美国偏倚理性的科学思维的二元对立。中国传统文化中“天人合一”的有机整体观孕育出以伦理关系为核心的情感导向思维，而美国文化中“主客二分”的认知范式则塑造了以实证分析为基础的理性工具思维。这种思维模式的分野不仅影响着两国媒体的叙事框架建构，更在媒介化传播过程中持续形塑着国际社会对中美形象的文化认知图式（曾庆香&吴晓虹，2020）。“变”是紧密依循社会生态环境而动态演进的。在跨文化传播报道领域，其中明示或暗含的民族主义元素，一方面受制于各国基于自身利益需求而产生的差异，另一方面也深植于根深蒂固的文化土壤之中（马龙 & 李虹，2022）。与此同时，它并非一成不变，而是随着时代的更迭、世界环境的变迁而时刻处



于变动之中。正如陈文泰在探讨跨文化传播间性审思时所隐含的逻辑，不同文化在社会生态环境中的互动与碰撞，促使民族主义在传播报道中的呈现不断调整。“不变”的则是文化的深厚积淀（陈文泰，2023）。恰如一些文化人类学家着重强调的：“我们要了解任何文化——包括我们自己的文化——就必须将其放在与其他文化的关系和对照中看待，否则，我们可能将那些仅仅属于一个特定社会的习俗当成人类固有的信念与行为”。这种文化积淀历经岁月的洗礼，在跨文化传播的动态变化中，始终作为核心要素，支撑着文化的独特性与延续性。”研究旨在通过对比分析中美两国在“新冠疫情”与“中美贸易战”两大国际事件中的新闻报道，揭示其背后隐藏的文化逻辑与话语差异，进而探索跨文化传播的新路径。具体研究目的如下：



“中美贸易战”报道中的新闻框架选择与话语策略的具体特征。通过形成框架使用频次表，并结合词频分析、搭配模式及句式特征，构建中美媒体话语叙事图谱，直观呈现文化差异如何转化为报道差异的显性表征。

第二、基于霍夫斯泰德文化维度理论与爱德华·霍尔的高低语境理论，解析中美历史传统（集体主义 vs 个人主义、高语境 vs 低语境）与社会制度（党报理论 vs 商业逻辑）如何共同塑造新闻框架与话语叙事选择。通过案例对比，揭示文化基因与制度逻辑对报道差异的联合解释力。



第三、基于跨文化传播理论与框架和话语整合视角，提出降低认知偏差的具体策略，以促进更为有效的跨文化交流。

1.4 研究范畴与界定

1.4.1 媒体样本的选择

研究在选取媒体样本时，出于确保研究可比性的考量，挑选了中美两国的主流媒体——《人民日报》与《纽约时报》作为分析对象。之所以选择《人民日报》与《纽约时报》进行对比，原因主要有以下几点：

首先，这两份报纸分别代表了两个世界上最大的经济体——中国和美国，这两个国家在全球政治、经济和文化等方面都具有举足轻重的地位。因此，通过对这两份报纸的报道内容进行分析，可以深入了解这两个国家在不同议题上的立场、观点和传播策略，从而揭示出两国媒体在塑造国家形象、传递政策信息以及反映社会动态方面的异同。

其次，《人民日报》与《纽约时报》在各自的国内都具有极高的权威性和影响力。《纽约时报》由纽约时报公司于 1851 年 9 月 18 日在美国纽约创办和持续出版。最初被称作《纽约每日时报》（The New-York Daily Times），创始人为亨利·J·雷蒙德和乔治·琼斯。作为美国严肃报刊的代表，《纽约时报》风格古典严肃，有时也被戏称为“灰色女士”（The Gray Lady）。在全球发行，具有广泛的影响力。它是美



国自由派的第一大报，在业内一直被视为全国性的“记录类报纸”（newspaper of record），共获得了 130 项普利策奖，比其他任何报纸都多。按发行量计算，它在全球排名第 18 位，在美国排名第 3 位。《人民日报》作为中国共产党中央委员会的机关报，创刊于 1948 年 6 月 15 日，其报道内容紧密围绕党和国家的方针政策，是中国政治、经济、社会动态的重要反映窗口，具有深厚的历史背景和权威地位。人民日报由《晋察冀日报》和晋冀鲁豫《人民日报》合并而成，最初为中共中央华北局机关报，同时担负党中央机关报职能。1949 年 3 月 15 日，人民日报随党中央迁入北京（时称北平）。1949 年 8 月 1 日，党中央决定人民日报为党中央机关报，并沿用 1948 年 6 月 15 日的期号。人民日报是中国第一大报，被联合国教科文组织评为世界十大报纸之一。因此，这两份报纸的报道内容在很大程度上能够反映出各自国家的主流观点和立场。



再次，从媒体类型的角度来看，《人民日报》与《纽约时报》都属于传统的报纸媒体，这在一定程度上保证了研究的一致性和可比性。

因此，选择《人民日报》与《纽约时报》进行对比研究是基于两国在全球的重要地位、两份报纸的权威性和影响力、媒体类型的可比性等多方面的考量。

值得特别注意的是，尽管中美两国的媒体机构在新闻报道时均秉持着追求客观公正的原则，然而，不可否认的是，政治因素往往难以彻底规避，这无疑在一定程度上提升了从文化维度解读新闻事件的难度与复杂性。鉴于此，本论文在探究的过程中，为确保研究的纯粹性，竭力排除政治因素的潜在干扰，专注于跨文化传播的视角，并采取了以下措施：一，明确了研究的核心目的，为后续的分析工作奠定





了坚实的基础；二，构建了客观且中立的分析框架，挖掘出新闻报道中的跨文化传播特征，有效规避对政治立场的主观臆断；三，采用了量化研究的手段，对新闻报道中的关键词、核心主题以及语言风格等关键要素进行了详尽的统计与分析，以期揭示其中隐藏的跨文化传播规律。

1.4.2 新闻事件的选择

本论文的事件分析以中美贸易战和新冠疫情这两大新闻事件作为研究的主线。之所以选择这两起事件，原因在于它们不仅涉及面广、影响力巨大，而且都蕴含着极高的新闻价值。中美贸易战自2018年爆发以来，逐渐升级并在2019年达到了冲突最为激烈和关键的阶段，对全球经济格局产生了深远的影响。而新冠疫情则从2019年开始酝酿，2020年全面大爆发，成为全球公共卫生领域的一次重大挑战，对中美两国乃至全球的社会、经济和政治环境都造成了深刻的冲击。本论文研究的时间节点是按照新闻事件的发生时间来进行展开的，中美贸易战从2018年开始，在2019年是中美贸易冲突最为激烈和关键的一年，因此研究中美贸易战的事件定为2019年。新冠疫情从2019年开始，在2020年全面大爆发，2020年是全球疫情爆发的关键时期，因此研究新冠疫情的事间定为2020年。所以，本研究关于新冠疫情和贸易战事件报道时间的选择范围是从2019年1月1日至2020年12月31日。



1.5 术语界定

1.5.1 跨文化传播

一般来说,跨文化传播研究起源于文化人类学(Kenji Kitao, 1985)。跨文化传播是指社会信息的跨文化传递,主要是指处于不同文化背景的社会成员之间的人际交往与信息传播活动,同时也涉及到各种文化要素在全球社会中迁移、扩散、变动的过程,及其对不同群体、文化、国家乃至人类共同体的影响。这一概念来源于美国学者爱德华·霍尔在其著作《无声的语言》中的首创(孙英春, 2015)。1959年,美国文化人类学家爱德华·霍尔(Edward Hall)出版的《无声的语言》(The Silent Language)一书中具体勾勒了跨文化传播研究范式的若干原则,其中包括:跨文化传播培训的参与和体验;从单一文化社会层面的研究转向跨文化人际交往的研究;重视非语言传播;强调文化无意识;坚持非评判性的族群相对主义;关注传播与文化的关联性。鉴于《无声的语言》无可辩驳的学术影响,许多研究认为,此书的出版标志着跨文化传播学的正式诞生。跨文化传播渗透于人类社会生活活动中,没有跨文化的传播活动,就没有人类社会的生存和发展,更没有人类的进化文明。跨文化传播学的研究聚焦于文化与传播之间的互动关系,以及不同文化之间理解、合作与共存的可能性与运作机制。学界对跨文化传播的界定主要包括三种类型:来自不同文化背景的人际交往与互动行为,来自不同语境的个体或群体对信息编码、译码后进行的传播,以及由于参与传播的双方的符号系统存在差异而使得传播成为一种符号交换行为(王建华&刘文艳, 2023)。



当前，跨文化传播在全球化时代的重要性愈发凸显，它不仅成为了不同文化间交流与理解的桥梁，有效拓展了人们的认知视野，更在增进相互尊重与包容方面发挥着关键作用，推动着人类文明的共同进步。然而，受文化差异这一根本性因素的影响，跨文化传播进程充满复杂性与挑战性，涉及文化、社会、心理、政治等多个层面。不同文化背景下，人们的思维方式、价值观念、行为习惯等存在显著差异，这些差异在跨文化传播中容易引发误解、冲突与隔阂。而且，跨文化传播还面临着语言障碍、传播渠道差异、媒体偏见等诸多现实问题，是一个需要综合考虑多种因素、应对多重挑战的复杂过程（于洋&姜飞，2021）。因此，为推动跨文化传播的健康发展，必须充分了解并尊重不同文化的独特性与多样性，倡导多元文化共生共荣的理念。同时，要积极致力于促进文化之间的深度交流与有机融合，通过加强跨文化传播研究、提升传播者跨文化素养、创新传播方式与手段等途径，突破文化壁垒，实现不同文化间的有效沟通与互动。



1.5.2 文化模式

《文化模式》是美国社会学家鲁思·本尼迪克特创作的社会学著作，首次出版于1934年。所谓文化模式是指文化中表现出来的基本特性或典型特征，即文化模式是一种文化现象，同时它又是以往全部文化的结晶和反映，是文化研究的对象，也是文化学理论的核心内容之一（黄觉，2024）。文化模式实质上就是文化的基本框架或骨架。文化模式是人类在社会历史实践中通过自己创造并为人们认可的文化而共有的价值观念体系。它主要包括：民族传统文化模式、文化



心理结构、价值观念等（付秀荣，2020）。

人类在不同的地域环境中发展形成了独具特色的文化模式。这些文化模式因民族不同、地域不同，导致表现方式各异。人类经过长期的社会实践活动，创造了许多富有特色的文化模式，它们相互区别，但又相互联系，构成了人类文化的有机整体。

根据一个文化系统中所包含的要素的多少，一般将其分为四种类型：物质文化模式、制度文化模式、精神文化模式和行为文化模式（Law,M.,& Corrigan,L.M., 2018）。文化模式由于能够最直接地代表文化的实际状况，因而被看做是最重要的文化样式，人们在进行文化研究时首先考察的也是它。文化模式提供了一个视角用来研究中美媒体报道中的差异问题（黄觉，2024）。

1.5.3 文化维度

文化维度，就是从国家的层次角度来衡量不同国家之间的文化差异、价值取向的标准（Hofstede，2011）。1980年霍夫斯泰德出版的著作《文化的影响力：价值、行为、体制和组织的跨国比较》中写到：文化是“在人们头脑中形成的能将不同群体或类别的成员区别开来的集体模式”。他主要从国家的层面而不是个体的层面进行研究，尽管某一社会中个体的性格千差万别，但从国家层面而言，总有一些共同的、持久的性格特点，也就是群体心理（Hofstede，1980）。群体心理之所以有差异性，是因为人们接受不同的教育，处在不同的社会中，有不

同的思维模式。而思维模式确定了行为模式，这种差异便产生（Lee,J.,Jingpei J.C.L.,& Heath,R.L., 2019）。20世纪80年代后期霍夫斯泰德又重复了10年前的研究，这次包括了更多的国家和地区。此次的研究中，霍夫斯泰德采纳了彭麦克等学者对此理论的补充研究，加入了对中国的研究，总结出文化的五个维度即：权力距离、不确定性的规避、个人主义/集体主义、刚性/柔性倾向和长期观/短期观（Hofstede, 1980）。文化维度理论的提出尽管存在着一定的局限性，但它为人们提供了了解不同国家之间文化差异的坐标系，使人们可以按照不同的文化维度来正确认识不同的国家，了解国家之间的差异性，更好地为解决跨文化交际中的障碍提供了理论支持。

不同的文化背景,孕育不同的思维方式和文化特征。追根溯源,中国的文化基因大多源于春秋战国时期的诸子百家“诸子百家是中华文化的源头活水”（曾庆香& 吴晓虹，2020）。中华文明在历经夏、商两代的长期积累后，于西周时期迎来首次繁荣，构建起以礼乐为核心的文明体系。这一体系以人际伦理为基石，强调道德修养与人的主体价值，呈现出鲜明的人文主义特征。至东周时期，随着周王室权威式微、诸侯割据纷争，礼乐文明迎来全面发展的新阶段（张浩，2025）。



在思想学术领域，春秋战国时期的诸子百家中，唯有墨家学派展现出对自然科学的系统探索。梁启超在《墨子校释》序言中指出：“中国古籍中与现代科学精神相契合者，唯《墨经》而已（梁启超，1924）。”然而，墨家学说中科学探讨仅占部分内容，且随着汉代“罢黜百家，独尊儒术”政策实施，墨学逐渐式微，《墨经》典籍亦散佚殆尽。蔡元培曾感叹：“先秦时期唯有墨家重视科学研究，至汉代后此传统几近断绝（高平叔，1984）。”这导致墨家所蕴含的科学思维未能融入中华文化基因。

尽管后世涌现出张衡地动仪、浑天仪，刘徽《九章算术注》、祖冲之圆周率计算，以及蔡伦造纸术、毕昇活字印刷术等重大科技成就，但这些发明创造多基于实践经验总结，缺乏古希腊文明那样严密的逻辑论证体系与科学理论框架。中国古代科学呈现出重描述、重经验、重直觉、重模糊的认知特征，始终未能形成抽象化、理性化的科学思维范式（吴国盛，1997）。

诸子百家的思想争鸣本质上服务于治国平天下的现实需求。儒家主张“仁政”，道家倡导“无为而治”，法家强调“废私立公”，即便以科学探索见长的墨家，亦提出“兼爱”“非攻”“尚贤”“尚同”等人文理念。这充分表明，先秦思想体系延续了西周以来浓厚的人文主义传统，始终将人际关系的调和与人的主体价值置于核心地位，这种特质在“人定胜天”等文化表达中体现得尤为明显。

春秋战国时期的士人阶层通过游说诸侯、参与政治实践，将个人命运与国家兴衰紧密相连，逐渐形成了家国同构的集体主义心理机制（张浩，2025）。这种思





维模式深刻影响了中华文化的发展走向。从地理环境看，中原文化发源于黄河流域的农业文明，在长期农耕生产中形成了独特的认知方式：一方面，发达的形象思维能力与相对薄弱的逻辑分析能力并存；另一方面，追求“天人合一”的和谐境界，注重整体把握而非局部分析（鲍健强&吕琛荣&黄娜娜，2010）。

在传统经济模式下，劳动投入与产出呈现直接正相关，如开垦土地面积与粮食产量的明确关系，催生出“天道酬勤”的价值观念（刘长林，1988）。

因此，中国文化是根植农耕文明、以人文精神为内核的文明体系，通过“靠天吃饭”的农耕实践孕育出“天人合一”的整体思维与“家国同构”的集体意识，形成强调关联性认知与民族团结的文化特质（付秀荣，2020）。他们将自然视为共生伙伴，始终认为“人与天地参”，人类的根本任务是“赞天地之化育”，在“春生夏长，秋收冬藏”的循环智慧中实现与自然的和谐共生。在这样的民族文化心态下，自然孕育出思考问题偏好模糊关联而非精确切割的曲线型综合认知模式，注重整体把握而非局部解析，始终以“和而不同”的包容性实现人文精神与自然规律的辩证统一（张华，2025）。

1.5.5 美国文化

美国文化虽直接起源于欧洲，但欧洲文明本身是古希腊文化的继承者。与华夏文明的诸子百家相比，古希腊文明最突显的特征是它的科学理性（苏丹，2008）。这种科学理性首先源于泰勒斯的“水是万物之源”的引领，中间经过德





漠克利特的“原子论”，毕达哥拉斯的“万物皆数”，欧几里得的几何学，阿基米德的力学，再到亚里士多德的形式逻辑和百科全书式的科学体系。古希腊文明的科学理性具体表现在逻辑推理能力和抽象思维能力，即“西方科学传统和思维方式中最重要的两个支柱——逻辑和理性”（鲍健强&吕琛荣&黄娜娜，2010）。

这种理性精神突破了传统师承的权威桎梏（吴宏政&曲昊儒，2025）。亚里士多德公然质疑其师柏拉图的理念论，提出“实体论”替代“相对论”，用“四因说”解构“分离说”，开创了学术批判的理性传统（康德，2022）。这种质疑精神催生了现代科学方法论的雏形：哥白尼通过数学计算颠覆地心说，伽利略用斜面实验验证惯性定律，开普勒以行星运动三定律重构天体秩序，布鲁诺为捍卫日心说献身火刑——这些科学革命本质上都是理性思维对神学权威的解构。这种思维范式不仅渗透于自然科学领域，更重塑了艺术表达范式。古希腊雕塑家波留克列特斯通过“人体比例黄金分割”实现艺术与数学的统一，《掷铁饼者》动态平衡的力学美感，正是科学理性在造型艺术中的完美呈现；悲剧作家埃斯库罗斯在《被缚的普罗米修斯》中，将命运视为不可抗拒的自然法则，通过人物与命运的对抗展现“物理定律即人生律令”的哲学思考（怀特海，1959）。

同时，与华夏农耕文明孕育的内敛型文化形成鲜明对照，美国文化根植于海洋文明的冒险基因（参见马兹利什，2017）。其先祖在波涛汹涌的航海实践中，形成了与自然博弈的生存哲学。新英格兰清教徒在《五月花号公约》中确立的契约精神，西部拓荒者“征服荒野”的牛仔文化，淘金热时期“机会平等”的冒险伦理，共同塑造了以占有欲和征服欲为核心的文化性格。这种文化特质催生了独特的功利主义





价值观——从本杰明·富兰克林“时间就是金钱”的箴言，到实用主义哲学家威廉·詹姆斯“真理即效用”的论断，无不体现着工具理性对价值理性的超越（李包庚&熊峰，2024）。

在思维模式层面，海洋文明的生存压力催生出直线型解析思维。新英格兰船长通过星象导航的精确计算，西部牛仔用左轮手枪丈量领地边界，华尔街金融家以量化模型预测市场波动，这些实践场景强化了“分析-征服”的认知范式（黑格尔，2022）。与之形成对比的是华夏文明的曲线型整体思维。中医通过“望闻问切”的模糊诊断实现天人合一，水墨画以留白技法营造意境空间，《周易》用阴阳爻象构建宇宙模型，这些传统体现了“综合-调和”的认知智慧。



个体主义为内核，通过实用主义哲学与契约伦理，形成强调精确认知与竞争意识的文明体系。他们将自然视为待征服的对象，始终认为人和自然这两者是永恒处于矛盾对立的，而人类的根本任务就是认识宇宙、征服自然和与自然作斗争，从斗争中顽强求生存（马克斯·韦伯，2021）。在这样的民族文化心态下，自然孕育和产生了美国传统的思考问题时靠抽象思维和理性逻辑思维，他们好直线、重解析、偏精确、喜偏激。





1.5.6 新闻价值

新闻价值作为新闻学中的一个基本概念，是随着新闻商业化阶段的到来而出现的。美、英、法等西方国家最早进入商业化社会，新闻价值因此最早也源于西方商业化的新闻实践（李良荣，2021）。

“新闻价值”这一概念最早出现在美国学者休曼 1903 年出版的《实用新闻学》一书。美国威斯康辛大学新闻学教授格兰特·赫德首先建立了西方新闻价值理论的框架。赫德认为，最有价值的新闻是读者感兴趣的新闻；其次是那些在恰当的时机发生的新闻；再次是发生在本地的新闻，类似市井新闻。此外，他还归纳了几种判断新闻价值的标准：死伤者多；奇珍轶闻；名人；大喜或大悲的事件。较早对新闻价值理论进行研究的是美国著名记者、新闻学者沃尔特·李普曼，在他 1922 年发表的著作《舆论学》中，首次对“新闻价值”进行理论探讨。新闻价值指的是事变、惊奇、地理上的接近性，个人的影响和冲突（Lippmann, 1922）。但包括李普曼在内，西方的新闻学者并没有给“新闻价值”下一个明确而公认的定义。尽管如此，西方对于什么是新闻价值的争论并不多，他们热衷于“特殊素质”的探讨，在他们看来，后者才有操作意义（王润泽&张凌霄，2019）。为此，美国学者华连提出构成新闻价值最重要的 10 种素质：时间性、空间性、重要性、独特性、戏剧性、斗争性、离奇、性的因素、情趣、猎奇（Parks, P, 2019/2021）。后来经过多年争论与实践，形成了得到直到今天都被普遍公认的新闻价值五要素：及时性、接近性、显著性、重要性、人情味。略微展开来说，及时性即越是被及时报道的新闻，其价值越大；接近性即发生的新闻与受众越接近，新闻价值越大；显著性即新闻发生的地点、新





闻的“主角”越有名，其新闻价值越大；重要性即新闻传播后的影响越大，新闻价值越大；趣味性即能引起读者兴趣的、能产生共鸣的新闻。总之，一个新闻事实中包含的价值要素越多，新闻价值就越高，反之则新闻价值越低（何梓华，2025）。

1.5.7 新闻框架

框架理论引进到传播研究领域后，诞生了新闻框架的概念。其作为嵌入新闻生产中的实践规则，新闻生产者通过自身立场、编辑方针、与新闻事件的利益关系以及新闻活动规律等因素来组织话语，后被新闻传播学引入并发展为分析媒体报道的重要工具（赵云泽&王怀东，2023）。有学者指出，媒介怎样反映现实规范了人们对现实的理解（黄旦，2005）。新闻框架是指新闻工作者在报道新闻事件时所采用的选择性强调、呈现和解释的方式，它构成了新闻报道的核心内容和意义结构（刘婵君&王威力，2021）。

新闻框架的建构是一个系统性过程：记者通过筛选特定新闻源构建信息基础，采用预设的报道视角确立叙事基调，运用标题、导语等结构化方式组织信息，并借助特定词汇与修辞策略完成意义编码。这些相互关联的框架要素共同形成“新闻生产的常规套路”，最终通过媒介文本的呈现引导受众按照特定认知图式理解新闻事件，实现社会现实的媒介化重构（盖伊·塔奇曼，2008）。

新闻框架可以帮助记者更好地组织新闻报道，提高报道的可读性和可理解性。通过使用新闻框架，记者可以更清晰地表达新闻报道的主题和逻辑，让读者更好地



理解新闻报道的背景和意义（张宏邦，刘通，张毅远&杨帆，2024）。在一定的新闻文本中，新闻框架通过一定的符号体系表现出来，这些符号形成对新闻事件意义的建构（王小琴，2024）。新闻框架作为媒体为新闻事件定性的主导型框架，影响着记者在事件发生后选择哪些要素进行报道、报道的语言倾向、报道所期望达成的受众影响等。新闻框架影响着受众对新闻事件的认识、理解和反应（臧国仁，1999）。在跨文化新闻传播中，新闻框架的作用尤为显著。不同国家和地区的媒体由于文化背景、政治体制、社会价值观等方面的差异，往往会在报道同一新闻事件时采用不同的框架，进而影响到公众对该事件的认知和评价（Nabi，2003）。

新闻框架具有动态性和可变性。随着新闻事件的发展、社会舆论的变化以及媒体自身立场和倾向的调整，新闻框架可能会发生变化，以适应新的报道需求和公众期待。

通过分析和比较中美媒体在新闻报道中所采用的新闻框架，可以深入理解两国媒体在跨文化新闻传播中的差异和共性，以及这些差异和共性对公众认知和社会舆论的影响。这一研究对于促进跨文化新闻传播的理解和交流具有重要意义。

1.5.8 新闻话语

梵·迪克若干年前在经典之作《作为话语的新闻》中，提出对新闻话语的内容分析需要解构其语言形式表征，应结合语言学的视域（句法学、修辞学、语用



学），剖析新闻话语最重要的观测点——“主题”与“信源”——如何通过如语篇结构、命题句法贯彻落实在微观语篇文本的书写中新闻话语是指新闻文本中用于传达信息、表达观点、构建现实和反映社会关系的语言实践（Dijk,T.A.V., 1988）。它不仅包括新闻报道中的文字描述、事实陈述和背景介绍，还涵盖了报道中隐含的立场、态度、价值观以及新闻生产者通过语言选择和排列所构建的新闻框架（任玥&李智，2020）。

新闻话语是一种特定的社会话语类型，它受到社会、文化、政治和经济等多种因素的影响，并在这些因素的作用下形成和发展（李家志，2024）。在跨文化新闻传播中，新闻话语的呈现方式、语言风格、报道角度等都会因文化背景的不同而有所差异新闻话语具有建构性和解释性。新闻生产者通过选择特定的词汇、句式和报道结构，来构建新闻事件的现实图景，并引导公众对事件的理解和评价（刘果，2025）。同时，新闻话语也是新闻生产者对社会现实进行解释和诠释的一种方式，它反映了新闻生产者的立场、态度和价值观（谢进川&杜雨昕，2024）。

在跨文化新闻传播中，新闻话语的差异性显著体现于报道实践的各个层面，新闻报道的语言风格、报道角度、事实选择、背景介绍以及立场表达等方面（李庚&林文，2025）。这些差异不仅反映了不同文化背景下新闻生产者的认知差异和价值取向，也影响了公众对新闻事件的理解和认知（陈先红&李旺传，2025）。

通过对中美媒体新闻报道中的新闻话语进行深入分析和比较，可以揭示两国媒体在跨文化新闻传播中的话语差异和共性，以及这些差异和共性对公众认知和社



会舆论的影响。这一研究有助于增进对跨文化新闻传播的理解和交流，促进不同文化背景下的新闻传播实践更加客观、公正和全面。

1.5.9 新闻体裁

新闻报道体裁作为新闻写作领域的规范性框架，其核心功能在于通过差异化的文本形态适配多元社会事件的信息传播需求，并精准触达不同受众群体的接受偏好(白净,2022)。新闻从业者基于具体事件的属性特征与目标受众的认知期待，动态调用多样化的体裁形式以实现传播效能最大化（周大勇&贾洪瑞，2023）。

在学界对新闻体裁的分类研究中，功能与结构维度被视为最具解释力的分析路径。依此标准，新闻报道可划分为消息、评论、通讯、解释性报道等(何纯,2006)。

消息是一种常见的新闻体裁，其强调时效性和简明扼要，旨在迅速有效地向受众传递核心信息(何纯,2006)。消息通常聚焦于关键内容，通过简洁明了的叙述，凸显事件的重点和要点，避免过多的背景信息,但在移动传播重塑新闻生态与新闻学研究面临范式转型的双重背景下，消息写作已突破传统“时效优先、去背景化”的单一范式，进化为兼具速度精度与信息密度的智能传播节点（谢金文&刘冰，2020）。在信息过载与注意力稀缺的当下，这种变革本质上是新闻专业主义在移动场景下的适应性进化，其核心在于以“极简文本”承载“多维信息”，在速度与深度、简洁与完整的张力中，重新定义公众对突发事件的认知坐标（童兵，2019）。



新闻评论作为一种以具体新闻事件、事实或既有观点为评析对象的文体，其本质是通过系统性观点输出与逻辑化论述，实现作者主观认知的创造性表达(马立明,2020)。相较于客观记录事实的新闻报道，评论的显著特征在于其价值判断的显性化——作者不仅需对事件进行事实确认，更需通过观点建构与论证深化，传递具有个人认知烙印的立场倾向。

通讯是一种兼具信息深度与叙事张力的新闻体裁，它突破传统消息的简讯模式，通过多维度叙事策略实现新闻价值与人文价值的双重抵达(张洪伟,2019)；通讯既注重典型人物与事件的客观呈现，又警惕符号化塑造导致的真实性消解。在叙事结构上，往往采用巧妙运用悬念设置、冲突强化、高潮递进等戏剧化手法，使重大主题报道兼具思想深度与阅读吸引力（黎勇，2025）；在视角呈现方面，遵循多维融合原则，既以全知视角构建事件全景，又通过当事人日记、现场录音等限知视角还原细节肌理，最终在理性记录与情感共鸣的共振中，完成从“传递信息”到“影响社会”的传播闭环（马立明,赵甜芳&袁嘉婧，2023）。

解释性报道作为一种深度新闻体裁，其核心功能在于通过系统性信息整合与专业化分析，将复杂事件转化为公众可理解的知识文本。此类报道不仅需要记者具备跨领域知识储备，还需运用数据可视化、专家访谈、历史脉络梳理等多元手段，实现"信息解码—认知建构—价值引导"的三重传播目标（高钢，2019）。该类通过呈现多元视角与平衡报道，引导公众在理解事实基础上形成独立判断。





此外，还有一些新闻体裁未能归入上述分类，我们将其统称为其他类型。这些体裁可能具有独特的写作风格和表现形式，为新闻报道的多样性增添了亮色。

1.5.10 报道基调

新闻报道的情感基调是影响受众对新闻内容理解与感知的关键因素。这种基调通常可分为正面、负面和中立三类，其本质是新闻工作者及其所属媒体机构对报道事件所隐含的特定态度与倾向（张磊，2017）。

正面情感基调通常体现在对事件或人物的积极评价上，展现出乐观、赞扬的情感色彩（崔乃文，2020）。负面情感基调则侧重于揭露和批判，传递出担忧、不满或愤怒等负面情绪。这类报道多聚焦于问题的阴暗面，警示读者关注问题并寻求解决之道（殷乐&高慧敏，2020）。中立情感基调力求客观公正地报道事实，避免过多的情感渲染。它旨在呈现事件的原貌，让读者自行判断和解读（凯伦·麦金泰尔&林晓平，2019）。

正面基调通过“希望叙事”实现价值引领，负面基调借助“解决方案框架”完成批判性转化，中立基调依赖“认知平衡机制”构建公共理性。这种动态平衡反映了新闻业从“信息传递”向“社会治理”的功能转型，其核心在于通过情感智能实现舆论引导与社会共识的有机统一。





1.6 研究意义

本研究通过对比《人民日报》与《纽约时报》在新冠疫情及中美贸易战报道中的新闻框架与话语策略，将从理论和实践层面为跨文化新闻传播研究提供了多维度的贡献与启示。

理论意义方面，本研究通过对比中美主流媒体在重大公共事件中的报道实践，从理论层面为跨文化新闻传播研究提供了多维贡献。首先，突破传统宏观比较框架，从微观视角揭示了媒体环境对新闻框架的深层塑造：政府主导型媒体（如《人民日报》）呈现统一性与权威性特征，通过官方话语强化国家治理叙事；资本-社会多元力量影响型媒体（如《纽约时报》）则体现多样性与独立性，以多元视角反映社会复杂现实。其次，实证验证了文化背景对新闻话语策略的直接影响——集体主义文化倾向的媒体侧重“家国同构”的集体表达，而个体主义文化倾向的媒体更强调个人故事与多元观点。此外，研究拓展了跨文化传播的研究视角，将“天人合一”的整体思维与“主客二分”的解析思维纳入分析，揭示了文化认知模式对报道角度的具体影响。最后，研究突破“新闻-宣传”的二元对立，揭示两者在实际操作中的复杂交织，为理解媒体的社会功能提供了新维度。

实践意义方面，本研究为新闻从业者的跨文化传播实践提供了操作性指导。一方面，强调提升文化敏感性与跨文化素养的重要性，要求从业者识别并尊重不同文化背景下的新闻框架差异，避免因文化误解导致报道偏差。例如，理解中国媒体的“集体叙事”与美国媒体的“个体表达”差异，有助于更客观地呈现事件全貌。另一方面，指导从业者灵活运用话语策略增强报道影响力：结合目标受众的文化特点，可



选择“官方话语+集体表达”或“个人故事+多元视角”等不同手段，通过叙事技巧跨越文化障碍。此外，研究重申新闻伦理与责任的核心地位，要求从业者在跨文化传播中坚守准确性与客观性，通过深度报道揭示事件背后的社会根源，增进不同文化群体间的理解与信任。

综上，本研究不仅丰富了跨文化新闻传播的理论体系，也为新闻从业者提供了实践指导，有助于提升全球化背景下的新闻质量与公信力，推动跨文化对话与人类命运共同体建设。

1.7 结语

随着社会现代化进程的加速，全球日益成为一个紧密相连的开放体系，新闻成为了人们建立信息互动与交流的重要平台。新闻传播，作为信息传播的一种关键形式，不仅是人类发展的重要构成，也是一种深刻的社会文化现象。在特定的文化土壤中孕育并成长，新闻传播在传承文化的同时，也被文化所影响和制约。它不断地改变着文化传播的形态，成为连接不同国家和地区文化内涵的桥梁。

在新闻传播的过程中，尽管会遭遇来自不同文化形态的冲击，但跨文化新闻传播作为一种历史现象，在全球化的大潮中依然顽强地保存并发展着。对于中国而言，如何在跨文化新闻传播中有效地传递信息，提升传播效果，同时弘扬优秀的民

族文化，实现文化的融合与交流，成为了新闻传播领域的重要使命。

跨文化传播不仅带来了外来文化与本土文化的互动，也引发了全球化背景下文化的世界性与民族性之间的深刻关系问题。在这一背景下，学者们开始审视和反思跨文化传播对中国本土文化的影响、东西方传播观念与模式的异同、民族间的跨文化传播现象，以及如何在跨文化传播中保持和发展民族文化等议题。

与其他发展中国家一样，中国在跨文化传播中面临着诸多挑战，如技术落后、语言弱势、传统传播理念和狭窄的传播渠道等。全球化对中国传统的思维模式、宣传话语等构成了严峻的挑战。因此，学者们开始关注如何在跨文化传播中建设具有国际竞争力的新闻传播体系，并确定全球化时代的传播策略。

在全球化背景下，中国应积极应对信息开放性的挑战，推出并强化具有民族特色的优秀传播内容，同时建立地区性信息传播联盟，共同抵御强势国家的冲击。此外，中国还应积极与超级媒介集团在意识形态、资本、设备和技术、传播人才等方面展开竞争，努力建立一个开放、有国际竞争力的新闻传播体系。

文化差异是考察当前跨文化传播困境以及跨文化传播前沿课题的重要视角。在全球化进程中，文化多样化的发展对人类历史的延续具有重大意义。因此，中国应充分利用跨文化传播中的文化差异，发挥其积极的影响和作用，推动不同文化之间的交流与融合，共同构建一个和谐、多元的世界文化格局。



综上所述，本研究通过对中美媒体在新闻报道中的跨文化新闻传播进行比较分析，揭示了文化差异对新闻报道的影响，并探索了促进跨文化新闻传播的有效策略。这些研究成果不仅有助于增进对跨文化新闻传播的理解和交流，也为推动不同文化背景下的新闻传播实践提供了有益的参考。

